

# ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΙΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1951 ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΟΥ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Κατωτέρω δημοσιεύομεν τὰ κυριώτερα στοιχεία τῆς ἐκθέσεως τοῦ Διοικητοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Ἐκδοτικοῦ μας Ἰδρύματος ἐπὶ τῶν πεπραγμένων τῆς χρήσεως τοῦ 1951 :

## Ἡ Ἀμερικανικὴ Βοήθεια

Ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν πολεμικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς τὴν Κορέαν, ἦτοι ἀπὸ τοῦ Ἰουλίου 1950, σοβαρὰ μεταστροφή ἐπέρχεται εἰς τὸν σκοπὸν καὶ προορισμὸν τῆς ἀμερικανικῆς βοήθειας, ἐκδηλωθεῖσα δι' ὑποδείξεων, αἵτινες ἐγένοντο τότε πρὸς τὰς εὐρωπαϊκὰς χώρας, ὅπως χρησιμοποιήσῃ τὴν βοήθειαν κυρίως δι' ἀμυντικούς σκοποὺς. Ἀπὸ τοῦ οικονομικοῦ ἔτους 1951—1952 ἡ μεταστροφή αὕτη εἰς τὸν τύπον, τὴν οὐσίαν καὶ τὴν ἔκτασιν τῆς παρεχομένης βοήθειας καθίσταται περισσότερον συγκεκριμένη καὶ τὴν ἔκτασιν τῆς παρεχομένης βοήθειας καθίσταται περισσότερον συγκεκριμένη καὶ ὀριστική. Βοήθεια παρέχεται ἐφεξῆς κυρίως διὰ σκοποῦς *στρατιωτικούς*· παρακλήλας ὅμως ἐξακολουθεῖ παρεχομένη, ἀλλ' εἰς μικρότερον κλίμακα, καὶ οικονομικὴ βοήθεια ἐπὶ σκοπῶ κυρίως ἀναπτύξεως τῆς ἀμυντικῆς ἰκανότητος. Ὁ στρατιωτικὸς καὶ ἀμυντικὸς, ὅθεν, χαρακτήρ τῆς βοήθειας ὑπὸ τὴν νέαν αὐτῆς μορφήν προέχει παντὸς ἄλλου.

Διὰ τοῦ ὑποβληθέντος προγράμματος πρὸς παροχὴν οικονομικῆς βοήθειας τοῦ ἔτους 1951—1952, ἡ Ἑλλάς εἶχε ζητήσει ἀρχικῶς μὲν τὸ ποσὸν τῶν δολλ. 250 ἑκατομμυρίων, μεταγενεστέρως δὲ τὸ ποσὸν τῶν 225 ἑκατομμυρίων, θεωρούμενον ὡς τὸ ἐλάχιστον ποσὸν βοήθειας τὸ δυνάμενον νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν συνέχισιν τῆς ἀνασυγκροτήσεως, τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν στρατιωτικῶν δαπανῶν καὶ τὴν νομισματικὴν σταθερότητα. Κατόπιν, ὅμως, τοῦ γενικοῦ περιορισμοῦ τοῦ συνολικοῦ ποσοῦ τῆς οικονομικῆς βοήθειας διὰ τὴν Εὐρώπην, τὸ ποσὸν τῆς βοήθειας πρὸς τὴν Ἑλλάδα περιορίσθη κατὰ Δεκέμβριον 1951 εἰς μόνον δολλ. 182 ἑκατομ. Μετὰ τὴν περικοπὴν ταύτην ἐτέθη εἰς ἐφαρμογὴν τὸ νέον πρόγραμμα διὰ τὸ οικονομικὸν ἔτος 1951—1952.

Τὸ σύνολον τοῦ εἰς δραχμὰς προϊόντος ἐκ τῆς ἀμερικανικῆς βοήθειας, ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς χορηγήσεως τῆς μέχρι τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1951, ἀνήλθεν εἰς δρχ. 9.549.1 δισεκ. Ἐκ τοῦ ὡς ἄνω προϊόντος, ἐκ πραγματοποιηθεισῶν δραχμῶν τῆς ἀμερικανικῆς βοήθειας, τὸ ἀντιστοίχως διατεθὲν κατὰ τὴν αὐτὴν περίοδον ποσὸν διὰ τοὺς διαφόρους σκοποὺς δι' οὓς αὕτη προορίζεται, ἀνέρχεται εἰς δρχ. 5.895,2 δισεκ. Τὸ συνολικὸν τοῦτο ποσὸν ἀναλύεται εἰς δρχ. 3.146,5 δισεκ. διὰ δαπάνας ἀνασυγκροτήσεως τοῦ κρατικοῦ τομέως, εἰς δρχ. 555 δισεκ. δι' ἰδιωτικὰ δάνεια ἀνασυγκροτήσεως, εἰς δρχ. 1.595,9 δισεκ. διὰ τὸν προϋπολογισμὸν, καὶ δρχ. 597,8 δισεκ. διὰ τὴν κάλυψιν δαπανῶν διοικήσεως τῆς Ἀμερικανικῆς Ἀποστολῆς καὶ λοιπὰς δαπάνας αὐτῆς (5 οἱο τοῦ συνόλου τῆς βοήθειας). Κατὰ τὴν 31 Δεκεμβρίου παρέμενον ἀχρησιμοποίητον ὑπὸ τῶν ἑξαριθμῶν τῆς βοήθειας, ἀνερχόμενον εἰς δρχ. 3.653,9 δισεκ., λοιπὸν, ἐκ τῶν πραγματοποιηθεισῶν δραχμῶν, ἀνερχόμενον εἰς δρχ. 3.653,9 δισεκ., σημαντικὸν ὅμως τμήμα τοῦ ἀδιαθέτου εἰσέτι ὑπολοίπου προορίζεται διὰ τὴν κάλυψιν τῶν ἐλλειμμάτων αὐτοῦ.

Διὰ τὴν ἀνασυγκροτήσιν ἐν γένει διετέθη κατὰ τὸ ἡμερολογιακὸν ἔτος 1951 πο-

Ἐναντι, ὅθεν, ἀνεκκαθαρίστων ὠφελειῶν τοῦ ἔτους 1951 ἐκ	Δρχ. 275.718.903.526—
ἔχομεν σύνολον ἐξόδων, τόκων καὶ ἀποσβέσεων τοῦ αὐτοῦ	» 267.417.950.859—
ἔτους ἐκ . . . . .	Δρχ. 8.300.752.667—

ἦτοι διαφορὰν ἐπὶ πλέον τῶν ἐσόδων ἀπὸ τῶν ἐξόδων . . . Δρχ. 8.300.752.667, ἡοτε εἰς τὴν ἀνασυγκροτήσιν καθαρᾶς ὠφελείας, ἐκ δρχ. 8.300.752.667, προτεινόμενον ὅπως χρησιμοποιηθῇ πρὸς διανομὴν εἰς τοὺς κ. κ. Μετόχους μερίσματος μικτοῦ, ἦτοι ὑποκειμένου εἰς παρακράτησιν τοῦ ἀναλυτικοῦ φόρου καθαρᾶς προσόδου, δραχμῶν 375,000 κατὰ μετοχὴν, ἀφιεμένον εἰς νέον ποσοῦ δρ. 50.752.657.

σόν δρχ. 1.057,4 δισεκ. ἔναντι δρχ. 1.331,9 δισεκ. τοῦ ἔτους 1950. Τὸ μεγαλύτερον μέρος τῶν δαπανῶν ἀνασυγκροτήσεως ἐκ δρχ. 753,2 δισεκ. ἐπραγματοποιήθη κατὰ τὸ πρῶτον ἐξάμηνον τοῦ 1951, τὸ ὅποιον ἀνήκει εἰς τὸ οἰκονομικὸν ἔτος 1950—1951. Τὸ σύνολον τῶν δαπανῶν ἀνασυγκροτήσεως τοῦ ἔτους 1950—1951 ἀνήλθεν εἰς δρχ. 1.470 δισεκ. Κατὰ τὸ α' ἐξάμηνον τοῦ 1951—1952 (Ἰούλιος—Δεκέμβριος) ἐπραγματοποιήθησαν δαπάναι ἀνασυγκροτήσεως ἐκ δρχ. 306,8 δισεκ. ἔναντι δρχ. 719,3 δισεκ. τοῦ ἀντιστοίχου ἐξαμήνου τοῦ προηγουμένου ἔτους 1950—1951. Τὸ κατὰ τὸ λήξαν ἡμερολογιακὸν ἔτος 1951 διατεθὲν ποσὸν διὰ δαπάνας ἀνασυγκροτήσεως ἀναλύεται εἰς δρχ. 867,2 δισεκ. διὰ τὴν κρατικὴν ἀνασυγκρότησιν καὶ δρχ. 190,2 δισεκ. δι' ἰδιωτικὰ δάνεια ἀνασυγκροτήσεως. Τὰ ἀντιστοίχως διατεθέντα ποσὰ κατὰ τὸ προηγούμενον ἔτος 1950 ἀνῆρχοντο εἰς δρχ. 1.004,8 δισεκ. διὰ τὴν κρατικὴν ἀνασυγκρότησιν καὶ δρχ. 327,1 δισεκ. δι' ἰδιωτικὰ δάνεια ἀνασυγκροτήσεως.

Ἡ περικοπὴ τῆς ἀμερικανικῆς βοήθειας εἰς τὸ ἀνωτέρω μειωθὲν εἰς δολλ. 182 ἑκατομ. ποσόν, δημιουργεῖ διὰ τὴν ἀνασυγκρότησιν τῆς χώρας μας προβλήματα ὑψίστης σημασίας. Ἡ Ἑλλάς, κατὰ τὰ πρῶτα ἔτη ἐφαρμογῆς τοῦ σχεδίου Μάρσαλ, ἀγωνιζομένη τὸν ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας της ἀγῶνα, ἐδημιούργει ταυτοχρόνως τὴν στρατιωτικὴν της δύναμιν, ἣτις θεωρεῖται ὡς μία τῶν καλύτερων ὀργανωμένων συγχρόνων στρατιωτικῶν δυνάμεων τῆς Εὐρώπης. Αἱ στρατιωτικαὶ δαπάναι τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ διεξαγωγὴ τοῦ κατὰ τῶν συμμοριτῶν πολέμου παρημποδίσαν τὴν πραγματοποίησιν τοῦ προγράμματος τῆς ἀνασυγκροτήσεως καὶ ἀναπτύξεως τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας, καθ' ἣν περίοδον ἕτεροι εὐρωπαϊκαὶ χώροι, ἀσυγκρίτως ἰσχυρότεροι οἰκονομικῶς, ἐπέτυχον, χάρις εἰς τὴν ἀμερικανικὴν βοήθειαν, ἀνασυγκρότησιν αὐτῶν. Ἡ βιωσιμότης ὅμως τῆς Ἑλλάδος, ἀνεξαρτήτως πρὸς λεπτομερείας τοῦ οἰκονομικοῦ σχεδιασμοῦ καὶ δυναμέας ποικίλως νὰ ὑποστηριχθῶσιν ἰδέας, εἶναι ἀρρηκτικῶς συνυφασμένη καὶ ἐξαρτᾶται εἰς μέγιστον βαθμὸν ἐκ τῆς ἀναπτύξεως καὶ ἐπεκτάσεως τῆς οἰκονομικῆς δράσεως πρὸς τὴν ἐκμετάλλευσιν παραγωγικῶν δυνάμεων, αἵτινες ἔχουσι παραμείνει μέχρι σήμερον ἀνεκμετάλλευστοι.

Ἀνεξαρτήτως, ὅθεν, πρὸς τὴν γενικώτερον ἐπερχομένην μεταβολὴν εἰς τοὺς σκοποὺς τῆς ἀμερικανικῆς βοήθειας, διὰ τὴν Ἑλλάδα ἀποτελεῖ ζήτημα ἐξασφαλίσεως τῆς μελλοντικῆς της υπάρξεως ἢ συνέχισις τῆς ἀμερικανικῆς βοήθειας διὰ τῆς παροχῆς τῶν ἀπαραιτήτων διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς οἰκονομίας αὐτῆς κεφαλαίων κατὰ τὸ τρέχον ὅσον καὶ κατὰ τὰ ἀμέσως προσεχῆ ἔτη.

Κατὰ τὸ ἐπισκοπούμενον ἔτος ἡ παραγωγὴ τῆς χώρας ἔφθασεν εἰς νέα ἀνώτερα ἐπίπεδα ἐν συγκρίσει πρὸ τὸ προηγούμενον ἔτος. Ἡ γεωργικὴ παραγωγὴ ἠῤῥῆθη κατὰ 22ο]ο καὶ ὑπερέβη τὴν προπολεμικὴν κατὰ 22,7ο]ο, Ὁ δείκτης τῆς βιομηχανικῆς παραγωγῆς ἀνῆλθεν εἰς 125 (μέσος δείκτης 1951) ἔναντι 110 (μέσος δείκτης 1950), δεικνύων αὐξήσιν τῆς βιομηχανικῆς παραγωγῆς κατὰ 13,6ο]ο. Γενικῶς δὲ ὑπολογίζεται ὅτι τὸ ἔθνικόν εισόδημα, ἀνώτερον κατὰ τὸ 1951 ἔναντι τοῦ ἔτους 1950, ὑπερέβη τὸ προπολεμικὸν ἐπίπεδον. Ἡ αὐξουσα αὕτη παραγωγικὴ δραστηριότης τῆς χώρας ἐδημιούργησε τὴν ἀνάγκην ἐφοδιασμοῦ διὰ νέων μέσων πληρωμῆς, τὰ ὅποια, παρά τὴν συντηρητικότητα ἣτις χαρακτηρίζει γενικῶς τὴν νομισματικὴν πολιτικὴν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο, ἐκρίθη σκόπιμον ὅπως χορηγηθῶν πρὸς τοὺς διαφόρους κλάδους τῆς δραστηριότητος, διὰ νὰ μὴ ἀποστερηθῇ ἡ παραγωγικὴ μηχανὴ τῆς χώρας τῆς γονιμοποιουδ δυνάμεως τοῦ πιστωτικοῦ χρήματος.

Τοιοῦτοι ὑπῆρξαν εἰς γενικὰς γραμμάς οἱ κυριώτεροι παράγοντες, οἵτινες ἐπιρεάζουν τὴν ἀσκουμένην ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς πολιτικὴν ἐπὶ τοῦ νομίσματος καὶ τῶν πιστώσεων. Αἱ διευρυντικαὶ ὅμως τῆς κυκλοφορίας τάσεις ἐπεδιώχθη ὅπως ἀντισταθμίζωνται, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, ἀπὸ αυσταλτικὰ τῆς κυκλοφορίας μέτρα. Ποικίλοι περιορισμοὶ τῶν χορηγήσεων καὶ τῶν ἀνανεώσεων τῶν πιστώσεων ἐτέθησαν, ποιοτικαὶ διακρίσεις καθιερώθησαν καὶ ποσοστιαία σχέσεις ὑπεβίβασθησαν, ἀνώτατα περιοδικῶς μεταβλητὰ ὄρια χορηγήσεων διὰ τὰς οὐσιωδεστάτας κατηγορίας χρηματοδοτήσεων, ὡς ἡ ἀνασυγκρότησις, ὁ προϋπολο-

γισμός και ή πιστωτική οικονομία, καθωρίσθησαν. Και, τέλος, ή πολιτική τής πωλήσεως χρυσών λιρών έφηρμόσθη, κατ' ανάγκην άτυχώς, άνευδοιάστως όμως, όπόταν και εις ήν έκτάσιν έπεβάλλετο.

Πιστεύομεν ότι τά άποτελέσματα τής πολιτικής ταύτης, έναντι ίσχυρώς έπενεργουσών πληθωρικών πιέσεων, δύνανται νά θεωρηθώσιν, έν συγκρίσει πρός όσα εις άλλας ευρωπαϊκάς χώρας διαπιστούνται, μάλλον ως έπιτυχή. 'Η διεύρυνσις τής κυκλοφορίας δέν κατωρθώθη τελικώς νά άποφευχθή, αι χορηγήσεις ηύξήθησαν και τό γενικόν επίπεδον τών τιμών άνήλθε. Πλήν ή αύξησις αύτη του έπιπέδου τών τιμών δέν υπερέβη κατά τό 1951 (Δεκέμβριος 1950—Δεκέμβριος 1951) τά 10ο|ο διά τό κόστος του βίου, ένω εις άλλας χώρας έσημειώθησαν σοβαρώτεροι αύξήσεις τών επιπέδων τιμών, ως προκειμένου περί τής Γαλλίας (+22ο|ο) και τής Μεγάλης Βρετανίας (+12ο|ο). 'Η εκδήλωσις τών πληθωρικών πιέσεων, και άν δέν έξουδετερώθη πλήρως, έπετεύχθη νά συγκρατηθή έντός τών κατωτέρων υπό τας έκτεθεισας συνθήκας όριών, ένω ταυτοχρόνως έπετυγχάνοντο εις τήν ελληνικήν οικονομίαν, τή συμβολή τής πιστωτικής πολιτικής, νέα άνώτερα επίπεδα παραγωγικής δράσεως.

### Κυκλοφορία — τιμαί

'Από τήν εξέτασιν τής εξέλιξεως τών στοιχείων τής κυκλοφορίας και του τιμαρίθμου κατά τήν διάρκειαν του διαρρευσαντος έτους, συγκριτικώς διερευνημένων έναντι του προηγουμένου έτους 1950, δύνανται νά διαπιστωθώσιν αι κάτωθι χαρακτηριστικά τής περιόδου ταύτης μεταβολαί: Πρώτον, ή κυκλοφορία τραπεζογραμματίων ηύξήθη κατά δρχ. 311 δισεκ., ήτοι κατά 16,5ο|ο, ένω ό τιμαρίθμος ηύξήθη κατά 9,7ο|ο. Κατά τό προηγουμένον έτος (1950) ή κυκλοφορία ειχεν αύξηθή μόνον κατά δρχ. 28 δισεκ., ήτοι κατά 1,5ο|ο, ένω ό τιμαρίθμος ηύξάνετο κατά 14,5ο|ο. Δεύτερον, ό τιμαρίθμος παρουσιάζει μεγαλύτεραν άνοδον (+6 ο|ο) κατά τό α' έξάμηνον του έτους, καθ' ό ή νομισματική κυκλοφορία έμειώθη (Δεκέμβριος 1950 έως 'Ιούνιος 1951) κατά δρχ. 98 δισεκ., μικροτέραν δέ άνοδον (+3,5 ο|ο) κατά τό β' έξάμηνον, καθ' ό, αντίθετως, ή κυκλοφορία ηύξήθη. Τρίτον, τήν μεγαλύτεραν διακύμανσιν, κατά τήν συνεχώς άνιούσαν εξέλιξιν του, έμφανίζει ό τιμαρίθμος κατά τήν περίοδον από 'Ιουλίου 1950 μέχρις 'Ιουνίου 1951, παρουσιάζων συνολικήν αύξησιν κατά 16,6 ο|ο περίπου, ένω ή κυκλοφορία κατά τήν αύτην περίοδον έσημείωσεν αύξησιν τιμαρίθμου κατά 3,5 ο|ο, ήτοι ποσο-έξάμηνον του λήξαντος έτους έσημειώθη αύξησιν τιμαρίθμου κατά 3,5 ο|ο, ήτοι ποσο-έξάμηνον του προηγουμένου έτους (+10 ο|ο).

Τό γενικώτερον συμπέρασμα, τό όποϊον δύνανται νά συναχθή έκ τών προηγηθεισών διαπιστώσεων, είναι ότι ή περίοδος τών ίσχυροτέρων πληθωρικών πιέσεων συμπίπτει πρός τό οικονομικόν έτος 1950—1951, ήρξασθ δηλαδή κατ' άντίκτυπον τών πολεμικών γεγονότων τής "Απω 'Ανατολής κατά 'Ιούλιον του 1950, έξηκολούθησε μετ' έντάσεως μέχρι τών μέσων του 1951, έκτοτε δέ, χωρίς νά μειβάλλεται ή πρός τήν άνιούσαν κατεύθυνσιν του τιμαρίθμου, παρουσιάζονται αι πρώται ένδείξεις χαλαρώσεως τής προηγηθείσης έντάσεως.

'Η σημειωθείσα κατά τό έτος 1951 διεύρυνσις τής νομισματικής κυκλοφορίας όφείλεται κυρίως εις τήν αύξησιν τών πιστώσεων πρός τους παραγωγικούς κλάδους τής οικονομίας και εις τήν χρηματοδότησιν διά συγκέντρωσιν έγχωρίων προϊόντων. 'Η αύξησις αύτη δέν ένεχει πληθωρικών χαρακτήρα, καθόσον άντικρύζεται από τήν σημειωθείσαν κατά τό έτος τουτό άξουσαν δραστηριότητα τής οικονομίας έν γένει. 'Επί πλέον, αντιπληθωρικώς επηνήργησαν, από τής καθαρώς νομισματικής πλευράς, αι μη διατεθείσαι δι' άνασυγκρότησιν δραχμαί τής άμερικανικής βοήθειας.

### Κόρυφοί Μετοχοί,

'Υπέσθη και κατά τό λήξαν έτος ή ελληνική οικονομία τήν διεθνούς χαρακτήρος πίεσιν δυσμενών οικονομικών εκδηλώσεων, αίτινες, εις χώρας άσυγκρίτως ίσχυροτέρας οικονομικώς τής 'Ελλάδος, προέκλεσαν γενικές οικονομικές και νομισματι-

κάς διαταραχάς. Ἡ ἑλληνική ὁμῶς οἰκονομία, παρὰ τὰς ἰσχυρὰς ταύτας «πληθωρικὰς πιέσεις», ἃς ἐδέχετο κατ' ἀντίκτυπον τῆς ἐπὶ τοῦ διεθνοῦς πεδίου οἰκονομικῆς διαταραχῆς καὶ παρὰ τὰ ἴδια αὐτῆς σοβαρώτατα ἐσωτερικὰ οἰκονομικὰ προβλήματα, καὶ δὴ τὴν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο σημαντικὴν μείωσιν τῆς ἀμερικανικῆς βοήθειας, ἐπέδειξεν ἀξιοσημείωτον ἀνθεκτικότητα καὶ σταθερότητα.

Ἀποτελεῖ βεβαίως γεγονός, ὅτι ἡ οἰκονομία ἐδοκιμάσθη εἰς τὰς νομισματικὰς αὐτῆς λειτουργίας καὶ ὅτι δὲν ἀπεφεύχθη πλήρως ἡ δυσμενὴς διακυμάνσις τῆς ἀγοραστικῆς ἀξίας τοῦ ἐθνικοῦ μας νομίσματος. Ἀποτελεῖ ὁμῶς ἐξ ἴσου γεγονός, ὅτι ἡ διακυμάνσις αὕτη, μικρὰ ἐν συγκρίσει πρὸς τὰς νομισματικὰς διακυμάνσεις ἄλλων χωρῶν, βαίνει πρὸς συγκράτησιν, καθὼς ἐπίσης πρὸς συγκράτησιν, ἐντὸς τῶν ἐπιβαλλομένων ὑπὸ τῆς οἰκονομικῆς δραστηριότητος ὁρίων, βαίνει καὶ τὸ μέγεθος τῆς νομισματικῆς ἡμῶν κυκλοφορίας. Ὁφείλομεν, ὡσαύτως, νὰ ἐξάρωμεν τὰς ἐπιτευχθείσας ἀνωτέρας ἐπιδόσεις εἰς τὸν τομέα τῆς παραγωγικῆς δράσεως. Οἱ βασικοὶ παραγωγικοὶ κλάδοι τῆς οἰκονομίας, ἡ γεωργία καὶ ἡ βιομηχανία, οἵτινες προσδιορίζουσι καὶ τὴν κίνησιν ὅλων τῶν ἄλλων οἰκονομικῶν δραστηριοτήτων τῆς χώρας, ἀναπτυσσόμενοι συνεχῶς, ὑπερέβησαν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο τὰ προπολεμικὰ ἐπίπεδα, ἐξασφαλίζοντες τουτουτρόπως τὴν κάλυψιν ἐξ ἰδίων πόρων τῆς οἰκονομίας μεγάλου μέρους τῶν ἀναγκῶν τῆς χώρας.

Ἡ πιστωτικὴ πολιτικὴ, ἥτις δὲν ἔπαυσε σταθμίζουσα τὸν νομισματικὸν παράγοντα, ὑπεβοήθησε λελογισμένως τὴν ἐργῶδη προσπάθειαν καὶ τὸν μόχθον τοῦ παραγωγικοῦ πληθυσμοῦ, ὁλονὲν ἐντεινόντος τὰς δυνάμεις τοῦ πρὸς αὔξησιν τοῦ πραγματικοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος.

Διάφορον, ἀτυχῶς, ὄψιν παρουσιάζει ἡ ἐνατένισις τοῦ προβλήματος τῶν συναλλακτικῶν ἡμῶν σχέσεων μετὰ τῆς ἀλλοδαπῆς. Ἡ ἐπιτευχθεῖσα κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο μεγαλύτερα εἰσροὴ συναλλάγματος ἐκ τῆς αὔξησεως τῶν ἐξαγωγῶν καὶ τῶν ἀδήλων πόρων, ἀποτελεῖ ἀσφαλῶς μίαν ἀπὸ τὰς πλέον εὐχάριστους καὶ εὐοίωνους διαπιστώσεις τῶν οἰκονομικῶν ἡμῶν ἐξελίξεων. Πλὴν, τὸ ἀνοιγμα τοῦ ἐμπορικοῦ ἰσοζυγίου καὶ τοῦ ἰσοζυγίου πληρωμῶν ἐξακολουθεῖ νὰ παραμένῃ εὐρύτατον, παρουσιάζον παθητικότητα ἐκτάσεως, ἥτις νὰ θέτῃ τὴν ἑλληνικὴν οἰκονομίαν ἐνώπιον σοβαρωτάτου οἰκονομικοῦ προβλήματος. Τὸ πρόβλημα τοῦτο, τὸ γε νῦν ἔχον, ἀντιμετωπίζεται χάρις εἰς τὴν γενναιοφρόνως παρεχομένην ἡμῖν ἀμερικανικὴν βοήθειαν. Πλὴν, ἐπιβάλλεται ὅπως, διὰ συντόμων μεθόδων καὶ μέτρων, ἐπιδιωχθῇ ἀφ' ἐνὸς μὲν ἡ ἀνάπτυξις τῶν παραγωγικῶν δυνάμεων τῆς οἰκονομίας, ἀφ' ἑτέρου δὲ ἡ ταχεῖα ἀνάπτυξις τῶν ἐξαγωγικῶν δυνατοτήτων τῆς χώρας, κατὰ τρόπον ἐξασφαλίζοντα τὴν συναλλαγματικὴν αὐτῆς ἰσορροπίαν ἐκ τῶν ἰδίων τῆς δυνάμεων. Οὐδενὸς μέτρου, τεινόντος εἴτε πρὸς αὔξησιν τῆς παραγωγῆς καὶ τῆς παραγωγικότητος τῆς οἰκονομίας, εἴτε πρὸς μείωσιν τοῦ κόστους τῆς παραγωγῆς, εἴτε πρὸς διεύρυνσιν τῶν ἀγορῶν τοποθετήσεως τῶν ἑλληνικῶν προϊόντων, ὀφείλομεν νὰ φεισθῶμεν.

Τὸ δημοσιονομικὸν πρόβλημα, ἐξ ἄλλου, ἐμφανίζεται νῦν, συνδυαζόμενον ἰδίᾳ πρὸς τὴν μείωσιν τῆς ἀμερικανικῆς βοήθειας, ἐν ὅλῃ τῇ δευτέρῃ του, θέτον ἐν κινδύνῳ τὸ ἔργον τῆς ἀνασυγκροτήσεως καὶ ἀναπτύξεως τῆς χώρας. Ἡ Ἑλλάς, ἀφοῦ ἐπέτελεσε τὸ καθῆκον αὐτῆς ἐπὶ τοῦ στρατιωτικοῦ πεδίου, ἠλπίζεν ὅτι θὰ ἠδύνατο νὰ διαθέσῃ τὴν βοήθειαν ταύτην κυρίως διὰ τὴν οἰκονομικὴν αὐτῆς ἀνασυγκρότησιν. Ἡ ἀμυνα ὁμῶς τῆς χώρας καὶ ἡ διατήρησις ἐπιτυχημένης στρατιωτικῆς δυνάμεως, ἥτις ἐξασφαλίζει ἀπὸ ἐξωτερικοῦς κινδύνους ἀπειλοῦντας αὐτὴν ταύτην τὴν ἐλευθερίαν μας καὶ θέτει τὴν Ἑλλάδα εἰς τὴν πρώτην γραμμὴν τῶν ἀμυνομένων διὰ τὰ παγκόσμια ἰδανικὰ ἔθνων, ἐπιβάλλει δαπάνας αἵτινες ὑπερβαίνουσι τὴν οἰκονομικὴν ἀντοχὴν τῆς χώρας καὶ ἀπορροφῶσι κατ' ἀνάγκην πολὺτιμον τμῆμα τῆς παρεχομένης ἀμερικανικῆς βοήθειας. Δέον, παρὰ ταῦτα, νὰ προστεθῇ ὅτι ἡ καταβληθεῖσα κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο προσπάθεια πρὸς μείωσιν τοῦ ἐλλείμματος τοῦ προϋπολογισμοῦ ἀπέδωκε ἀξιοσημείωτον ἀποτέλεσμα, καθὼς ἐπέτυχε τὴν εἰς ὅλον ἐξαπλοτέρα ἐπίπεδα μείωσιν τοῦ ἐλλείματος τούτου.

Τὰ ἀποτελέσματα τῆς χρήσεως τοῦ ὑπὸ τὴν ὑμετέραν κρίσιν ἰσολογισμοῦ τῆς